

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu



Figure 1 / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika

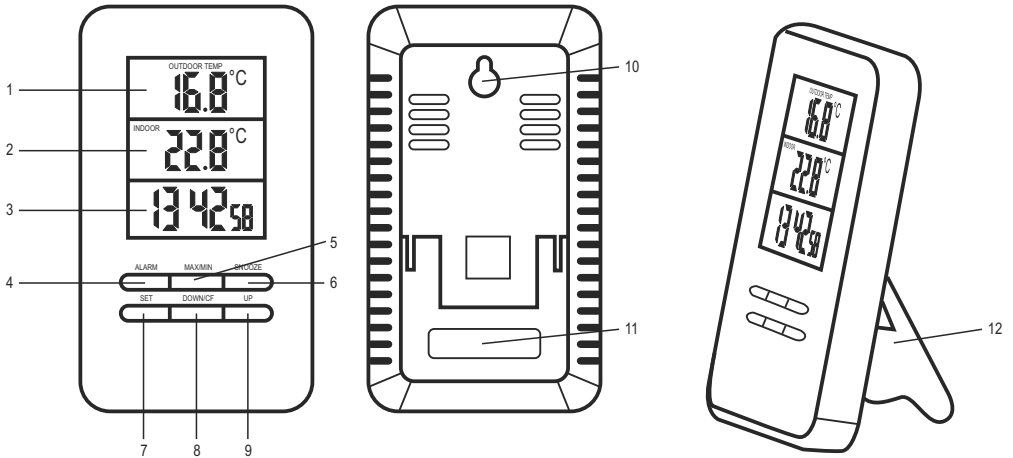
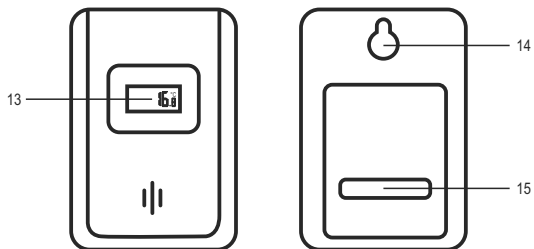


Figure 2 / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika



## wireless indoor/outdoor thermometer with alarm

Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

• 433.92 MHz outdoor temperature transmitter, 60 m range in open terrain • outdoor and indoor temperature display (°C or °F) • display of maximum and minimum values • current time, 12/24-hour time format • alarm with snooze function • easy setup

### PARTS OF INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER

#### Indoor unit (Figure 1)

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. outdoor temperature (OUTDOOR TEMP) | 7. SET button                    |
| 2. indoor temperature (INDOOR)        | 8. DOWN/CF (down, °C, °F) button |
| 3. current time & alarm               | 9. UP button                     |
| 4. ALARM button                       | 10. wall-mounting hook           |
| 5. MAX/MIN button                     | 11. battery compartment          |
| 6. SNOOZE button                      | 12. fold-out support             |

#### Outdoor transmitter (Figure 2)

- LCD display
- wall-mounting hook
- battery compartment

### SETUP AND SETTINGS

#### Quick Setup

- After unpacking the product, check that it has not been damaged in transport. Do not install if damaged.
- First insert 2 x 1.5 V AAA batteries into the outdoor transmitter then 2 x 1.5 V AAA batteries into the indoor unit, observing the polarity markings.

The default channel used by the outdoor transmitter is Channel #1 (CH1) which should not be changed as the indoor unit is only able to receive that channel. Ensure that the outdoor transmitter set to channel #1 is located the closest to the indoor unit for pairing.

After inserting the batteries, the indoor unit will automatically search for and register the outdoor transmitter set to channel #1 (CH1) for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meantime. On successful reception, the outdoor temperature will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

#### Location

The indoor unit and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity.

Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60 m in the open range, which of course is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

#### Manual Pairing of Outdoor Transmitter

The default channel of the outdoor transmitter uses #1, and CH1 is displayed accordingly on the transmitter's LCD display. If this is set to a different channel, reset it by pressing the CH button on the outdoor transmitter.

Then keep the UP button pressed on the indoor unit until the signal reception icon begins to flash. Then the weather station will search and register the outdoor transmitter set to channel #1 while the signal icon will continuously blink. On successful reception, the outdoor temperature will display (OUTDOOR TEMP). Confirm that the value matches the one displayed on the outdoor transmitter. If not, start pairing the units again.

If no signal is received on several attempts, check the batteries in both the weather station and the outdoor transmitter.

#### Switching between 12- and 24-hour clock display

While the unit is displaying the current time, briefly press the UP button. Afternoon hours are indicated by PM if 12-hour time display is selected.

#### Setting the time

When the current time is displayed press and hold the SET button for approx. 2 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence which can be toggled using the SET button: hours, minutes. The values can be adjusted using the DOWN or UP buttons. Pressing the SET button will complete the settings and return to the current time display.

#### Setting the alarm time and activating the alarm

The alarm time can be set by keeping the ALARM button pressed. The adjustable blinking value are as follows in sequence: hours and minutes, which can be toggled using the ALARM button. The values can be adjusted using the DOWN and UP buttons. The settings can be finalized by pressing the ALARM button.

While the unit is displaying the current time, briefly press the ALARM button. The unit will display the alarm time set earlier (AL). Then the alarm can be activated by briefly pressing the UP button. A bell icon appearing confirms this. The bell icon is also visible during normal time display.

### FUNCTIONS

#### Alarm

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the bell icon will blink on the display then the unit will repeat the alarm in 5 minutes. To end the current alarm, press any button.

#### Indoor temperature

The indoor temperature is displayed on the LCD display of the indoor unit, in the central area (INDOOR). Briefly pressing the DOWN/CF button toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

#### Outdoor temperature

The outdoor temperature transmitted by outdoor transmitter is located in the top row of the indoor unit's display (OUTDOOR TEMP).

The temperature is also displayed on the outdoor transmitter's LCD display. The °C/°F button under the battery compartment lid is used to switch between °C and °F temperature display. This setting has no effect on the outdoor temperature unit of measurement that is displayed on the indoor unit.

### Measured value extremes

It is possible to display the maximum and minimum measured values for both the outdoor and indoor temperatures. Press the MAX/MIN button once for the highest (MAX), and once more for the lowest (MIN) values. The extreme figures can be cleared by keeping the MAX/MIN button pressed for 2 seconds while the highest (or lowest) value is displayed.

The extremes are stored by the unit from the time it is set up or from the time the last extreme is cleared.

### TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The indoor unit or the outdoor transmitter does not work.	Check the charge and polarity of the batteries.
The indoor unit is not receiving a signal from the outdoor transmitter.	Check the outdoor transmitter's batteries Ensure that the appropriate channel is selected on the outdoor unit (must be Ch1). Perform the manual pairing of the outdoor transmitter.
	Relocate or reorient the unit.
	Place the two units closer to each other.

### CLEANING & MAINTENANCE

#### Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.

2. Do not allow water to enter the units.

3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

#### Changing batteries

When you see the battery status pikt on the outdoor unit display please change the battery in the transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

**Important!** The outdoor transmitter must be paired again with the indoor unit after battery replacement.

### WARNINGS

• The indoor unit may only be used indoors in dry conditions.

• Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place.

• Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas

• The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use.

• Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.

• Never attempt to disassemble the unit.

• The product and its batteries are not toys. Keep out of reach of children.

• Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.

• Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

• In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### STATEMENT OF CONFORMITY

This piece of radio equipment is compliant with the essential requirements of Directive 1999/5/EC (R&TTE).

The current EU Declaration of Conformity can be requested from the e-mail address [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).

The unit is suitable for use in the member states of the European Union.

### TECHNICAL PARAMETERS

#### Weather station

power supply:	2x1,5 V (AAA) batteries (not included)
measuring range indoor temperature/resolution:	-9 – +50 °C / 0,1 °C
dimensions (w x h x l):	73 x 123 x 22 (63) mm
display size (w x h):	41 x 53 mm

#### Outdoor transmitter

power supply:	2 x 1,5 V (AAA) batteries (not included)
measuring range temperature/resolution:	-20 – +60 °C / 0,1 °C
transmission frequency:	433,92 MHz
polling rate:	every 1 minutes
range:	60 m, open range
dimensions (w x h x l):	60 x 96 x 26 (50) mm

# vezeték nélküli külső-belső hőmérő ébresztőórával

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

- 433,92MHz külső hőmérséklet jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • külső-belső hőmérséklet kijelzése (°C vagy °F) • maximum és minimum hőmérsékletek kijelzése • pontos idő, 12/24 órás időformátum • ébresztés szundi funkcióval • egyszerű üzembe helyezés

## A KÜLSŐ-BELSŐ HŐMÉRŐ RÉSZEI

### Beltéri egység (1. ábra)

1. külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)
2. belső hőmérséklet (INDOOR)
3. pontos idő, ébresztés
4. ALARM (ébresztés) gomb
5. MAX/MIN (szélsőértékek) gomb
6. SNOOZE (szundi)
7. SET (beállítás) gomb
8. DOWN/CF (le, °C, °F) gomb
9. UP (fel) gomb
10. nyílás a falra függesztéshez
11. elemtároló
12. kihajtható támasz

### Külső jeladó (2. ábra)

13. LCD-kijelző
14. nyílás a falra függesztéshez
15. elemtároló

## ÜZEMBE HELYZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

### Gyors kezdés

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!

2. A polarításra ügyelve először tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a külső jeladóba, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a beltéri egységbe.

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es csatorna (CH1), amit ne állítson el, mert a beltéri egység csak ezt a csatornát tudja fogni. Biztosítsa, hogy a beltéri egységhez az 1-es csatornára beállított külső jeladó legyen a legközelebb, amivel össze akarja hangolni.

A beltéri egység az elem behelyezését követően 3 percen keresztül automatikusan keresi és regisztrálja az 1-es csatornára (CH1) beállított külső jeladót. Eközben a jelvétel ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet. Ha a jelvétel sikertelen volt, akkor próbálkozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

### Ehelyezés

A beltéri egységet és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajásával sík felületre helyezheti. A külső jeladónak a pontos mérés érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő viznek ellenálló, szükségletlen egy állandóan magas páratartalmú hely hatásainak kitenni.

Lehetőség szerint ne helyezze az egységeket egyéb zavaró elektromágneses jeleforrások közelébe.

Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökkent az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójel források.

### Külső jeladó kézi összehangolása

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es, a jeladó LCD-kijelzőjén ennek megfelelően a CH1 látható. Ha ezt állította, akkor állítsa vissza a külső jeladó CH gombjának megnyomásával.

Ezután a beltéri egység tartsa lenyomva az UP gombot, amíg a jelvétel ikon villogni nem kezd. Ekkor az időjárás-állomás keresi és regisztrálja az 1-es csatornára beállított külső jeladót, miközben a jelvétel ikon villog. Sikeres helytelen a külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP). Ellenőrizze, hogy ez az érték megegyezik-e a külső jeladón kijelzett értékkel. Ha nem, akkor kezdje újra a kézi összehangolást.

Többönször sikertelen veltelkor ellenőrizze az elemek állapotát az időjárás-állomásban és a külső jeladóban is.

### Váltás a 12 és 24 órás időközlekedés között

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában nyomja meg röviden az UP gombot. A 12 órás kijelzés váltásása esetén a dulatáni időpontokat PM jelzi.

### Az idő beállítás

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában tartsa lenyomva a SET gombot kb. 2 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a SET gombbal válthat: óra; perc. Az értékek beállítása a DOWN vagy az UP gombbal lehetséges. A beállítást befejezni és visszatérni az aktuális idő kijelzéséhez a SET gomb megnyomásával lehet.

### Ébresztési időpont beállítása, aktiválása

Az ALARM gomb nyomva tartásával beállíthatja az ébresztési időpontot. A beállítható, villogó értékek sorrendben: óra; perc, melyek között az ALARM gombbal válthat. Az értékek beállítása a DOWN és UP gombokkal lehetséges. A beállítást befejezni az ALARM gomb megnyomásával lehet.

A készülék aktuális időpontkijelzési állapotában röviden nyomja meg az ALARM gombot. A készülék a korábban beállított ébresztési időpontot mutatja (AL). Ekkor az UP gomb rövid megnyomásával aktiválhatja az ébresztés funkciót, amit a harang piktogram igazol vissza. A harang piktogram a normál időközlekedés közben is látszik.

## FUNKCIÓK

### Ébresztés

Az aktív ébresztési időpontban a készülék sípolással ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelni, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE gombot. Ekkor az ébresztés átmenetleg szünetel, a kijelzőn villog a harang piktogram, majd a készülék 5 perc múlva újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

### Belső hőmérséklet

A beltéri egység LCD-kijelzőjéről leolvashatja a belső hőmérsékletet, a középső sávban (INDOOR). A DOWN/CF gomb rövid megnyomásával válthat a Celsius fok (°C) vagy a Fahrenheit (°F) mértékegységek között.

### Külső hőmérséklet

A beltéri egységen, a felső sávban olvasható le a külső jeladó által közvetített külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMP)

A külső jeladó LCD-kijelzőjén is megjelenik a hőmérséklet. A hőmérséklet °C vagy °F kijelzését az elemtároló fedél alatt lévő °C/°F gombbal változtathatjuk meg. Ez a beállítás nincs hatással a beltéri egységen jelzésre kerülő külső hőmérséklet mértékegységére.

## Amért értékek szélsőértékei

Mind a külső, mind a belső hőmérsékletek esetében lehetőség van a legmagasabb, illetve a legalacsonyabb mért érték megtekintésére. Nyomja meg a MAX/MIN gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékre. Törölni is tudja a szélsőértéket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja az MAX/MIN gombot 2 másodpercig. A szélsőértékeket a készülék az üzembe helyezéstől, illetve az utolsó szélsőérték töröléstől számítva tárolja.

## HIBELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A beltéri vagy a külső egység nem üzemel.	Ellenőrizze az elemek töltöttségét és polaritását!
A beltéri egység nem veszi a külső jeladó jelet.	Ellenőrizze a külső jeladó elemét! Ellenőrizze a kiválasztott csatornát a külső egységen (CH 1 legyen)! Indítsa el a külső jeladó kézi összehangolását!
	Változtassa meg a készülékek pozícióját!
	Helyezze a két egységet közelebb egymáshoz!

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

### Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törölkendővel használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületét.
2. A készülékekbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

### Elemcsere

Ha megjelenik az elemállapot-piktogram a külső jeladó kijelzőjén, akkor a jeladóban ki kell cserélni az elemet. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemsav, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtárolót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!

**Fontos!** Elemcsere után a külső jeladót újra össze kell hangolni a beltéri egységgel!

## FIGYELMEZTETÉSEK

- A beltéri egység kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- A külső jeladó bár freccsenő víz ellen védett, tegye árnyékos, lehetőleg száraz helyre.
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek!
- A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra.
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre!
- Soha ne szerelje szét a készüléket!
- A készülékek és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljenek!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttség állapottú elemeket!
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékkal! Ellettartama végén helyezze el elektronikai hulladékok átvételére szakosított hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén forduljon az eladójához vagy a helyi hulladékkezelő szervezethez. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

## AZ ELEMEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemek / akkuk nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettség, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a rádióberendezés teljesíti az 1999/5/EK irányelv (R&TE) előírásai követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekerthető a somogyi@somogyi.hu e-mail címre. A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

## MŰSZAKI ADATOK

### Beltéri egység

tápellátás: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)  
mérés tartomány beltéri hőmérséklet/felbontás: -9 – +50 °C / 0,1 °C  
mérete (sz x m x h): 73 x 123 x 22 (63) mm  
kijelző mérete (sz x m): 41 x 53 mm

### Külső jeladó

tápellátás: 2 x 1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)  
mérés tartomány hőmérséklet/felbontás: -20 – +60 °C / 0,1 °C  
jelvétel frekvencia: 433,92 MHz  
jelvétel üteme: 1 percenként  
hatótávolság: 60 m, nyílt terepen  
mérete (sz x m x h): 60 x 96 x 26 (50) mm

# bezdrôtový vonkajší-vnútorný teplomer s budíkom

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a varovania! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

• vonkajší senzor teploty (433,92 MHz), max. dosah na otvorenom teréne: 60 m • zobrazenie vonkajšej-vnútornej teploty (°C alebo °F) • zobrazenie maximálnych a minimálnych teplôt • presný čas, 12/24 hod. zobrazenie času • budenie s funkciou opakovaného budenia • jednoduché uvedenie do prevádzky

## ČASŤ VONKAJŠIEHO-VNÚTORNEHO TEPLOMERA

### Vnútorná jednotka (1. obrázok)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP)     | 7. SET (nastavenie) tlačidlo       |
| 2. vnútorná teplota (INDOOR)            | 8. DOWN/CF (dole, °C, °F) tlačidlo |
| 3. presný čas, budenie                  | 9. UP (hore) tlačidlo              |
| 4. ALARM (budenie) tlačidlo             | 10. otvor pre zavesenie na stenu   |
| 5. MAX/MIN (hraničné hodnoty) tlačidlo  | 11. puzdro na batérie              |
| 6. SNOOZE (funkcia opakovaného budenia) | 12. podpera                        |

### Vonkajšia jednotka (2. obrázok)

- LCD displej
- otvor pre zavesenie na stenu
- puzdro na batérie

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NASTAVENIA

### Rychlý start

- Pre rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Najprv vložte 2 ks 1,5 V AAA batérie do meteorologickej stanice, potom 2 ks 1,5 V AAA batérie do vonkajšej jednotky, pričom dbajte na správnu polaritu.

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1 (Ch1), tento ale neprestavte, lebo vnútorná jednotka prijíma signál len z tohto kanála. Zabezpečte, aby vnútorná jednotka bola umiestnená najbližšie k vonkajšej jednotke nastaveniu na kanál č. 1, s ktorou ju chcete ziaľiť.

Vnútorná jednotka po vložení batérie počas 3 min. automaticky hľadá a registruje vonkajšiu jednotku nastaveniu na kanál č. 1 (Ch1). Ikona prijímania signálu bliká. Po úspešnom prijatí signálu sa objaví vonkajšia teplota. Keď prijem signálu bol neúspešný, treba ziaľiť vonkajšiu jednotku manuálne.

### Umiestnenie

Vnútorná jednotka a vonkajšia jednotka sa môžu umiestniť podľa potreby na stenu alebo pomocou podpery na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku pre presné meranie umiestnite na tienisté, suché miesto. Striekajúcej vode odola, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkosťou vzduchu.

Vyhýbajte sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetonové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samozrejme tieto signály oslabujú.

### Manuálne ladenie vonkajšej jednotky

Základným kanálom vonkajšej jednotky je kanál č. 1, na LCD displeji vonkajšej jednotky je zobrazenie CH1. Keď je nastavený na iný, potom stlačením tlačidla CH na vonkajšej jednotke nastavíte kanál späť.

Potom na vnútornej jednotke podržte tlačidlo UP, kým ikona prijímania signálu nezačne blikat. Meteorologická stanica hľadá a registruje vonkajšiu jednotku na kanál č. 1, ikona prijímania signálu bliká. Pri úspešnom prijímaní sa objaví vonkajšia teplota (OUTDOOR TEMP). Skontrolujte, či je táto hodnota totožná s hodnotou zobrazenou na vonkajšej jednotke. Keď nie, tak začinite odznova manuálne ladenie.

Pri neúspešnom prijímaní skontrolujte stav batérií meteorologickej stanice, aj vonkajšej jednotky.

### Zmena 12/24 hod. zobrazenia času

Pri zobrazení aktuálneho času, stlačte krátko tlačidlo UP. Pri 12 hod. zobrazení času popoludňajšie hodiny označuje PM.

### Nastavenie času

Pri zobrazení aktuálneho času podržte tlačidlo SET stlačené cca. 2 sekundy. Nastaviteľné hodnoty blikajú v nasledujúcom poradí: (hodnoty môžete meniť tlačidlom SET) hodina; minúta. Nastavte hodnoty môžete tlačidlom DOWN alebo UP. Ukončíte nastavenie a vráťte sa späť k aktuálnemu zobrazeniu času stlačením tlačidla SET.

### Nastavenie času budenia, jeho aktivovanie

Podržaním tlačidla ALARM môžete nastaviť čas budenia. Nastaviteľné, blikajúce hodnoty v poradí: hodina, minúta, ktoré môžete striedať tlačidlom ALARM. Nastavenie hodnôt je možné sa tlačidlami DOWN a UP ukončiť nastavenie je možné s tlačidlom ALARM.

Pri zobrazení aktuálneho času krátko stlačte tlačidlo ALARM. Prístroj zobrazí skôr nastavený čas budenia (AL). Krátkym stlačením tlačidla UP môžete aktivovať funkciu budenia, na potvrdenie aktivity sa objaví zvuk. Piktogram zvončeka je zobrazený aj počas normálneho zobrazenia presného času.

## FUNKCIE

### Budenie

Zariadenie v aktívnom čase budenia budi pipaním. Keď nechcete vstať hneď, stlačte tlačidlo SNOOZE. Budenie sa preruší, piktogram zvončeka na displeji bliká, prístroj začne znovu budiť o 5 minút. Pre ukončenie aktuálneho budenia stlačte akékoľvek iné tlačidlo.

### Vnútorná teplota

Na LCD displeji je zobrazená vnútorná teplota, v strednom pásme (INDOOR). Krátkym stlačením tlačidla DOWN/CF môžete striedať memé jednotky Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F).

### Vonkajšia teplota

Vnútorná jednotka v hornom pásme zobrazí vonkajšiu teplotu z vonkajšej jednotky (OUTDOOR TEMP)

Vonkajšia jednotka, na LCD displeji sa objaví vonkajšia teplota. Vyznačenie teploty v °C alebo v °F môžete zmeniť pod krytom puzdra batérií tlačidlom °C/°F. Toto nastavenie nepôsobí na jednotku merania vonkajšej teploty na meteorologickej stanici.

## Hraničné hodnoty nameraných hodnôt

Prístroj zobrazí aj minimálne a maximálne namerané hodnoty vnútorných aj vonkajších teplôt. Stlačte tlačidlo MAX/MIN raz pre zobrazenie najvyššej (MAX), a ešte raz pre zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Hraničnú hodnotu môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržite tlačidlo MAX/MIN 2 sekundy. Zariadenie si uchováva hraničné hodnoty od uvedenia do prevádzky alebo od posledného vymazania hodnoty.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Vnútorná alebo vonkajšia jednotka nefunguje.	Skontrolujte nabitie a polaritu batérií.
Vnútorná jednotka neprijíma signál od vonkajších jednotiek.	Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky. Skontrolujte zvolený kanál vo vonkajšej jednotke (má byť CH 1!) Nastavte vonkajšie jednotky manuálne. Zmeňte pozíciu prístroja. Jednotky umiestnite bližšie k sebe.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

### Čistenie

- Na čistenie prístroja používajte mierne mokré handry! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.
- Do prístroja sa nemôže dostať voda!
- Ak prístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

### Výmena batérií

Keď sa na displeji vonkajšej jednotky objaví piktogram stavu batérií, treba vymeniť batérie vo vonkajšej jednotke. Ak sa z batérií vyteká kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérií očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

**Dôležité!** Po výmene batérií treba znovu naladiť vnútornú a vonkajšiu jednotku.

### UPOZORNENIA

- Vnútornú jednotku používajte len v suchom, vnútorom prostredí!
- Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto.
- Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnením a tepelným žiarením!
- Prístroj používajte len na horeuvedený účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie.
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiaci sviečku!
- Prístroj nikdy nerozoberajte!
- Prístroj a batéria nie je hračka, nepatrí do ruk detí!
- Používajte len batérie rovnakého typu alebo rovnako nabitie batérie.
- Batérie je zakázané otvoriť, hodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
- Keď sporozujete akúkoľvek závadu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenehajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, preto treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batéria / akumulátor nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použitú batériu / akumulátor do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váša a Vaše zdravie.

## VYHLÁŠENIE O ZHODE

Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 1999/5/EK (R&TE). Aktuálne EU Vyhlásenie o zhode žiadajte na e-mailovej adrese somogy@lenovo.sk. Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Meteorologická stanica

nápadanie: 2x1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušentvom)  
rozсах merania vnútornej teploty/stupnica: -9 – +50 °C / 0,1 °C  
rozhax (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm  
rozhax displeja (š x v): 41 x 53 mm

### Vonkajšia jednotka

nápadanie: 2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušentvom)  
rozhax merania vonkajšej teploty/stupnica: -20 – +60 °C / 0,1 °C  
frekvencia signálu: 433,92 MHz  
periódicitá prenosu: po 1 min.  
dosah: 60 m, na otvorenom teréne  
rozhax (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

# termometru fără fir pentru interior și exterior cu ceas deșteptător

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestuia! Consultați aceste instrucțiuni de utilizare!

- emițător de 433,92 MHz pentru temperatura exterioră, raza de acțiune a acestuia fiind de 60 m pe teren deschis • afișarea temperaturii interioare și exterioră (°C sau °F) • afișarea valorii maxime și minime • format de timp 12/24 ore • deșteptare cu funcția de ațipire • punere în funcțiune facilă

## PĂRȚILE TERMOMETRULUI INTERIOR ȘI EXTERIOR

### Unitate interioară (Figura 1.)

1. temperatură exterioră (OUTDOOR TEMP)
2. temperatură interioară (INDOOR)
3. timp exact, deșteptare
4. buton ALARM (deșteptare)
5. buton MAX/MIN (valoare limită)
6. buton SNOOZE (ațipire)
7. buton SET (setare)
8. buton DOWN/CF (jos, °C, °F)
9. buton UP (sus)
10. orificiu pentru montare pe perete
11. suport baterii
12. picior de suport rabatabil

### Emițător extern (Figura 2.)

13. afișor LCD
14. orificiu pentru montare pe perete
15. suport baterii

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETĂRILE

### Setare rapidă

1. După îndepărtarea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!
2. Introduceți 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în aparat.
3. Aparatul este gata de funcționare. Data și ora exactă trebuie setată manual. Canalul implicit pentru emițătorul extern este canalul 1 (CH 1), nu modificați această setare pentru că unitatea interioară poate recepționa numai acest canal. Asigurați-vă că emițătorul extern setat la canalul, care se dorește să fie sincronizat și fie cel mai aproape de unitatea interioară. După introducerea bateriilor unitatea interioară caută și înregistrează automat timp de 3 minute emițătorul extern setat la canalul 1 (CH1). În acest timp iconul de recepționare semnale clipește. Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioră. Dacă recepția nu s-a realizat încercați sincronizarea manuală a emițătorului extern.

### Poziționarea aparatului

În funcție de preferințe, unitatea interioară poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabatarea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeți un loc umbros și uscat pentru emițătorul extern. Desi dispune de protecție față de apă improprie, emițătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativă ridicată și constantă. Pe cât posibil, nu amplasați unitățile în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcționarea acestora.

Luați în considerare faptul că raza de acțiune a emițătorului este de 60 m pe teren deschis, care desigur poate fi redusă din cauza pereților clădirilor, a structurilor din beton armat, precum și a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

### Sincronizarea manuală a emițătorului extern

Canalul 1 este canalul implicit pentru emițătorul extern, pe afișor apare CH1. Dacă ați modificat, puteți să reglați la loc prin apăsarea butonului CH pe emițătorul extern. Țineți apăsat butonul UP pe unitatea interioară până iconul de recepționare semnale începe să clipească.

Unitatea interioară efectuează din nou căutarea și înregistrarea emițătorului extern setat pe canalul 1, în acest timp iconul de recepționare semnale clipește continuu. Dacă recepția s-a realizat cu succes, va fi afișată temperatura exterioră (OUTDOOR TEMP). Verificați dacă această valoare este identică cu cea afișată pe emițătorul extern. Dacă nu, învețiți din nou sincronizarea manuală. În cazul în care recepția nu s-a putut realiza, verificați starea bateriilor atât în unitatea interioară, cât și la emițătorul extern.

### Schimbarea formatelor de timp 12 și 24 ore

În starea actuală de afișare timp a dispozitivului apăsați scurt butonul UP. În cazul în care este setat formatul de 12 ore, după masă va apărea semnul PM.

### Setarea timpului

În modul de afișare oră exactă țineți apăsat butonul SET timp de cca. 2 secunde. Valorile care pot fi setate vor apărea în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul SET puteți comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor UP sau DOWN. Terminarea setării și întoarcerea la afișarea orei exacte se realizează prin butonul SET.

### Setarea, activarea orilor deșteptări

Prin apăsarea continuă a butonului ALARM se poate seta timpul de deșteptare. Valorile care pot fi setate vor apărea în următoarea ordine: ora, minut, cu butonul ALARM puteți comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor UP sau DOWN. Terminarea setării se realizează cu apăsarea butonului ALARM.

Apăsați scurt butonul ALARM în modul de afișare oră exactă. Dispozitivul afișează timpul de deșteptare setat anterior (AL). Prin apăsarea scurtă a butonului UP puteți activa funcția de deșteptare semnalizată cu pictograma dopot. Pictograma dopot va apărea și în modul de afișare oră exactă.

## FUNCȚII

### Deșteptare

La ora activată aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriți să vă treziți imediat, după declanșarea alarmei apăsați butonul SNOOZE. Deșteptarea este pauzată și pe afișor apare simbolul funcției snooze în forma de dopot și dispozitivul după 5 minute pornește iarăși deșteptarea. Pentru oprirea deșteptării actuale apăsați oricare dintre celelalte butoane.

### Temperatura interioară

Pe afișorul LCD de pe unitatea interioară pe banda de mijloc poate fi vizualizată temperatura din interior (INDOOR). Prin apăsarea scurtă a butonului DOWN/CF puteți fi modificată afișajul temperaturii în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F).

### Temperatura exterioră

Pe unitatea interioară pe banda de sus poate fi vizualizată temperatura din exterior furnizată de emițătorul extern (OUTDOOR TEMP).

Pe emițătorul extern, pe afișorul LCD apare temperatura. Afișajul temperaturii °C sau °F poate fi modificat cu butonul °C/°F aflat sub carcasa suportului de baterii. Această opțiune nu afectează temperatura exterioră este afișată unității de măsură stăte metele.

### Extremele valorilor măsurate

Există posibilitatea vizualizării celei mai ridicate și a celei mai scăzute valori măsurate atât în cazul temperaturii interioare și al celei exterioare. Apăsați butonul MAX/MIN o dată pentru afișarea valorii maxime (MAX) și încă o dată pentru afișarea valorii minime (MIN). În plus, aveți și posibilitatea ștergerii valorilor extreme dacă la afișarea celei mai ridicate (sau a celei mai scăzute) valori țineți apăsat butonul MAX/MIN timp de 2 secunde.

Dispozitivul memorează valorile extreme începând cu punerea în funcțiune a acestuia sau cu ultima ștergere a valorilor maxime și minime.

## DEPANARE

Anomalia constatată	Recomandări pentru eliminarea anomaliilor constatate
Unitatea interioară sau unitatea de exterior nu funcționează.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor.
Unitatea interioară nu recepționează semnalul emis de emițătorul extern.	Verificați elementele sursei exterioare de semnal. Verificați canalul selectat al sursei exterioare de semnal (trebuie să fie CH1). Declanșați acordarea manuală a sursei exterioare de semnal. Schimbați poziția dispozitivului. Plasați unitatea interioară mai aproape de sursa exterioră de semnal.

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚETINERE

### Curățarea aparatului

1. Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă ușor umezită! Detergenții agresivi pot deteriora suprafața dispozitivului.
2. Evitați pătrunderea apei în aparat!
3. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtați bateriile.

### Inlocuirea bateriilor

Dacă apare pe afișorul emițătorului extern pictograma cu starea bateriei, atunci trebuie schimbată bateria în emițătorul extern. Dacă observați că acoul s-a scurs din baterii, puneți-Vă o mânășă de protecție și ochelari de protecție, după care curățați locașul bateriilor cu o cârpă uscată! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora! **Important!** În urma înlocuirii bateriilor, emițătoarele externe trebuie acordate din nou cu unitatea interioară.

## AVERTISMENTE

Unitatea interioară poate fi folosită în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate! • Deși emițătorul extern dispune de protecție față de apă improprie, se recomandă amplasarea acesteia în locuri umbroase și pe cât posibil uscate. • Feriți-vă de expunerea la acțiunea radiației termice și a celei solare, de vibrații, precum și de medii unde există praf sau umezeală! • Aparatul poate fi folosit în exclusivitate conform destinației arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicațiilor medicale și nici nu poate fi folosit în scopuri publice. • Nu plasați surse de încălzire deschisă sau lumânări aprinse deasupra dispozitivului. • Nu dezasamblați niciodată dispozitivul! • Aparatul și bateriile nu sunt jucării, ca atare nu le lăsați la îndemâna copiilor. • Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau a căror stare de încărcare cu sarcină electrică diferă. • Deschiderea, scurciturile sau aruncarea pe foc a bateriilor este interzisă! De asemenea, reîncărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile este interzisă! Pericol de explozie! • În cazul constatării oricărei anomalii, declanșați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-vă firmei distribuitorului!



Nu aruncați produsul la gunoier menajer! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediul înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur.

## TREZAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi artați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest aparat radio de emisie-recepție își satisface cerințele fundamentale cuprinse în Directiva 1999/5/CE cu privire la echipamentele radio și terminalele de telecomunicații (R&TTE).

Puteți solicita Declarația de conformitate care este actualmente în vigoare în Uniunea Europeană trimițând un e-mail la adresa [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).

Aparatul corespunde criteriilor în ceea ce privește utilizarea în statele membre ale Uniunii Europene.

## DATE TEHNICE

### Unitatea interioară

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesorii)  
domeniul de măsurare temperatura interioară/rezoluția: -9 ~ +50 °C / 0,1 °C  
dimensiunile (L x A x l): 73 x 123 x 22 (63) mm  
dimensiune ecran (L x l): 41 x 53 mm

### Emițătorul extern

tensiunea de alimentare: 2 buc. baterii de 1,5 V (tip AAA) (nu se livrează ca accesorii)

domeniul de măsurare temperatura/rezoluția: -20 ~ +60 °C / 0,1 °C  
frecvența de transmisie: 433,92 MHz  
intervalele de transmisie: din 1 în 1 minut  
raza de acțiune: 60 m, pe teren deschis  
dimensiunile (L x A x l): 60 x 96 x 26 (50) mm



# bežični termometar za spoljnu i unutrašnju temperaturu sa budilnikom

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Radi bezbedne i sigurne upotrebe pažljivo pročitajte ove uputstvo i sačuvajte ga!

• predajnik 433.92 MHz, domet do 60 metara • prikaz spoljne i unutrašnje temperature (°C ili °F) • prikaz minimalne i maksimalne merene vrednosti • prikaz 12/24 sata • budilnik, odlaganje buđenja • jednostasna upotreba

## DELOVI SPOLJNE I UNUTRAŠNJE JEDINICE

### Unutrašnja jedinica (1. skica)

1. spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutrašnja temperatura (INDOOR)
3. tačno vreme, buđenje
4. ALARM (buđenje) taster
5. MAX/MIN (granične vrednosti) taster
6. SNOOZE (odlaganje buđenja)
7. SET (podešavanje) taster
8. DOWN/CF (le, °C, °F) taster
9. UP (gore) taster
10. otvor za kačenje
11. držač baterije
12. naslon

### Unutrašnja jedinica (2. skica)

13. LCD displej
14. otvor za kačenje
15. držač baterije

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

### Brzo podešavanje

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se oštetilo u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!
2. Pažeci na polaritnet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa u spoljnu jedinicu, nakon toga postavite baterije dve baterije i u unutrašnju jedinicu 1,5 V AAA.

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) to se ne sme menjati zato što unutrašnja jedinica može da prima samo signal sa tog kanala. Proverite da se kanali poklapaju na obe jedinice, kanali treba da budu 1 (CH1).

Nakon postavljanja baterija unutrašnja jedinica 3 minuta traži i vrši registraciju spoljne jedinice na 1. (CH1) kanalu. U toku sinhronizacije simbol trepti na displeju. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti prikaz spoljne temperature. Ukoliko sinhronizacija nije bila uspešna pokušajte ručno da sinhronizujete.

### Postavljanje

I unutrašnja i spoljna jedinica se mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona postaviti na neku ravnu površinu. Radi preciznijeg merenja za spoljnu jedinicu odaberite zasenčeno suvo mesto. Iako je spoljna jedinica otporna na mlazove vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.

Poželjno je da se uređaj ne postavlja u blizini drugih uređaja i predmeta koji mogu da ometaju komunikaciju dve jedinice.

Prilikom odabira mesta za montiranje uređaja imajte u vidu da je domet uređaja 60 metara na otvorenom prostoru koji se drastično smanjuje ako su između dve jedinice nalaze neke prepreke kao što su zidovi, metalni predmeti, amirani betoni itd.

### Ručna sinhronizacija spoljne jedinice

Standardno podešeni kanal spoljne jedinice je 1 (CH1) stoga se i na displeju može očitati CH1. Ako ste slučajno promenili kanal trebate ga vratiti nazad pritiskanjem tastera CH.

Nakon provere kanala na spoljnoj jedinici pritisnite UP taster na unutrašnjoj jedinici i držite ga pritisnutim dok ne počne da trepti simbol za signal. Počinje pretraga i sinhronizacija spoljne jedinice. U slučaju uspešne sinhronizacije na displeju će se pojaviti spoljna temperatura (OUTDOOR TEMP). Proverite da li se dobijena temperatura slaže sa prikazom temperature na spoljnoj jedinici. Ako mereni rezultati nisu isti ponovite sinhronizaciju.

Ako nakon više pokušaja ne uspe sinhronizacija, proverite stanje baterija ili potražite drugo mesto za spoljnu i unutrašnju jedinicu.

### Format prikaza sata 12 ili 24

Biranje prikaza se vrši kratkim pritiskom tastera UP, u slučaju odabira prikaza 12 sati na podopnevo vreme ukazuje prikaz PM.

### Podešavanje tačnog vremena

U osnovnom položaju držite pritisnut taster SET 2 sekunde. Vrednosti koje se podešavaju počinju treptati u sledećem redosledu između kojih se korača tasterom SET: sat, minuti. Podešavanja se vrše tasterima DOWN i UP. Završavanje podešavanja se isto vrši tasterom SET.

### Podešavanje i aktiviranje budilnika

Da biste posle budilnik pritisnili i držite taster ALARM. Vrednosti se podešavaju u sledećem redosledu: sat, minut. Koračenje između vrednosti se radi tasterom ALARM a podešavanja se vrše tasterima DOWN i UP. Završetak podešavanja se radi tasterom ALARM. Na displeju se može očitati vreme podešenog buđenja (AL) koji se može aktivirati kratkim pritiskom tastera UP, ako je budilnik aktivan na displeju će se pojaviti simbol zvona. Simbol zvona se vidi i prilikom osnovnog stanja kada je na displeju tačno vreme.

## FUNKCIJE

### Budilnik

U podešeno vreme uređaj se aktivira pištajućim zvukom. Ako želite da odložite buđenje kada se začuje zvučni signal u toku buđenja pritisnite taster SNOOZ. Pištanje će prestati na displeju trepti simbol zvona i aktivira se pauziranje u trajanju od 5 minuta nakon čega započinje ponovo pištanje. Za prekid buđenja pritisnite bilo koji taster.

### Unutrašnja temperatura

Na sredini LCD displeja unutrašnje jedinice može da se očitati unutrašnja temperatura (INDOOR). Kratkim pritiskom tastera DOWN/CF moguć je odabir prikaza Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

### Spoljna temperatura

Na LCD displeju unutrašnje jedinice u gornjem redu može se očitati spoljna temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD displeju spoljne jedinice se isto nalazi prikaz merene temperature. Odabir prikaza temperature °C ili °F moguće je pritiskom tastera °C/°F koji se nalazi ispod poklopcu baterije spoljne jedinice. Ovo podešavanje nema uticaja na prikaz na unutrašnjoj jedinici.

## Merene vrednosti, granične vrednosti

I u slučaju unutrašnje i u slučaju spoljne temperature moguće je proveriti maksimalne i minimalne merene vrednosti. Pritisni jednom taster MAX/MIN da bi se na displeju pojavio prikaz maksimalnih vrednosti (MAX) i selektivnim pritiskom tastera moguće je očitati minimalne vrednosti (MIN). Ove vrednosti možete i brisati dužim pritiskom tastera MAX/MIN.

Uređaj memorise vrednosti od prvog uključivanja ili zadnjeg brisanja.

## UKLANJANJE GREŠKI

Greška	Mogućnosti uklanjanja greške
Ne radi spoljna ili unutrašnja jedinica.	Proverite stanje i polaritet baterija!
Nema komunikacije između dve jedinice.	Proverite baterije spoljne jedinice! Proverite kanal na spoljnoj jedinici (treba da je CH 1!) Pokrenite ručno sinhronizaciju! Promenite poziciju uređaja! Postavite jedinice bliže!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

### Čišćenje

1. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
2. Vodite računa da voda ne uciri u uređaj!
3. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

### Zamena baterija

Ako se na displeju spoljne jedinice pojavi simbol baterije, treba promeniti bateeje. Ako slučajno iscuru baterije navuците zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

**Bitno!** Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu sinhronizaciju!

## NAPOMENE

- Unutrašnja jedinica je predviđena za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
- Lako je spoljna jedinica otporna na mlaz vode nepotrebno ju je izlagati ekstremnim uslovima rada.
- Uređaj ne izlađite direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini!
- Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu upotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu.
- Uređaj ne postavljajte u blizini otvorenog plamena kao što je na primer sveća!
- Nikada ne rastavljajte uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igracke, ne ostavljajte ih u blizini dece!
- Uvek upotrebljavajte baterije istog tipa i snage.
- Baterije je zabranjeno otvarati, bacati u vatra ili ih spajati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zadržite ostalih. O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

## RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

## DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Uređaj zadovoljava osnovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive.

Aktuelan EC Deklaracija o usaglašenosti se može potražiti na somogyi@somogyi.hu e-mail adresi.

Uređaj je pogodan za upotrebu u državama Evropske Unije.

## TEHNIČKI PODACI

### Unutrašnja jedinica

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)  
meri opseg unutrašnja temp./ rezolucija: -9 +60 °C / 0,1 °C  
dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm  
dimenzija displeja (š x v): 41 x 53 mm

### Spoljna jedinica

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)  
meri opseg spoljna temp./ rezolucija: -20 +60 °C / 0,1 °C  
frekvencija prenosa podataka: 433,92 MHz  
osvežavanje: 1 minut  
domet: 60 m, na otvorenom  
dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

# brežični termometer za zunanjo in notranjo temperaturo z budilko

Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in prešudirajte to navodilo. Shranite navodilo! Zaradi varne in sigurne uporabe pazljivo preberite to navodilo in ga shranite!

• oddajnik 433,92 MHz; doseg do 60 metrov • prikaz zunanje in notranje temperature (°C ali °F) • prikaz minimalne in maksimalne merjene vrednosti • prikaz 12/24 ur • budilka, prestavitve bujenja • enostavna uporaba

## DELI ZUNANJE IN NOTRANJE ENOTE

### Notranja enota (1. skica)

1. zunanja temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. notranja temperatura (INDOOR)
3. točen čas, bujenje
4. ALARM (bujenje) tipka
5. MAX/MIN (mejne vrednosti) tipka
6. SNOOZE (prestavitve bujenja)
7. SET (nastavljanje) tipka
8. DOWN/CF (le, °C, °F) tipka
9. UP (gor) tipka
10. odprtna za obešanje
11. držalo baterij
12. naslon

### Zunanja enota (2. skica)

13. LCD zaslon
14. odprtna za obešanje
15. držalo baterij

## ZAGON IN DELOVANJE, NASTAVITVE

### Hitra nastavitve

1. Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni slučajno poškodovala med transportom. Prepevodača je uporaba poškodovane naprave!
2. Paziite na polariteto in vstavite 2 bateriji 1,5 V AAA tipa v zunanjo enoto, nato vstavite še dve bateriji 1,5 V AAA v notranjo enoto.

Standardno nastavljeni kanal zunanje enote je 1 (CH1) ta se ne sme zamenjati zato ker notranja enota lahko sprejema samo signal s tega kanala. Preverite da so kanali enotni na obeh enotah, kanali morajo biti 1 (CH1).

Po vstavljanju baterij notranja enota 3 minute išče in vrši registracijo zunanje enote na 1. (CH1) kanalu. Med sinhronizacijo simbol utripa na ekranu. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na ekranu prikazala zunanja temperatura. Če je bila registracija neuspešna, poskusite ročno sinhroniziranje.

### Postavitve

In notranja in zunanja enota se lahko po želji obešita na steno ali pa se s pomočjo naslona lahko enostavno postavlja na ravno površino. Zaradi natančnejšega merjenja za zunanjo enoto izberite zasenčeno suho mesto. Čeprav je zunanja enota odporna na prskajočo vodo, jo je nepotrebno prenehanje izpostavljati ekstremnim pogojem delovanja.

Zaželeno je da naprave ne postavljate v bližino drugih električnih naprav in predmetov kateri lahko molijo komunikacijo dveh enot.

Pri izbiri mesta za montiranje naprave vedite da je doseg naprave 60 metrov na odprtem prostoru kar se drastično zmanjšuje če se med dvema enotama nahajajo kakšne prepreke kot so stene, kovinski predmeti, armirani betoni.

### Ročna sinhronizacija zunanje enote

Standardno nastavljeni kanal zunanje enote je 1 (CH1) torej se tudi na ekranu lahko odčitata CH1. Če ste slučajno spremenili kanal ga morate vrniti nazaj s pritiskanjem tipke CH.

Po vstavljanju kanala na zunanji enoti pritisnite UP tipko na notranji enoti in jo držite pritisnjeno dokler ne začne utripati simbol za signal. Začne se iskanje in sinhronizacija zunanje enote. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na ekranu prikazala zunanja temperatura (OUTDOOR TEMP). Preverite ali se dobljena temperatura ujema s prikazom temperature na zunanji enoti. Če merjeni rezultati niso istih ponovite sinhronizacijo.

Če po večkratnih poskusih sinhronizacija ne uspe, preverite stanje baterij ali poiščite drugo mesto za zunanjo in notranjo enoto.

### Format prikaza ure 12 ali 24

Izbiranje prikaza se vrši s kratkim pritiskom tipke UP, v primeru izbire prikaza 12 ur na popoldanski čas prikazuje prikaz PM.

### Nastavitve točnega časa

V osnovnem položaju držite pritisnjeno tipko SET 2 sekunde. Vrednosti katere se nastavljajo začnejo utripati v sledečem vrstnem redu, med katerimi se koraka s tipko SET: ure; minute. Nastavitve se vršijo s tipkama DOWN in UP. Nastavitve zaključimo tudi s tipko SET.

### Nastavitve in aktiviranje budilke

Da bi nastavili budilko pritisnite in držite tipko ALARM. Vrednosti se nastavljajo v sledečem vrstnem redu: ura; minuta. Korakom med vrednostmi se vrši s tipko ALARM a nastavitve se vršijo s tipkama DOWN in UP. Nastavitve zaključimo tudi s tipko ALARM. Na ekranu se lahko odčitata čas nastavljenega bujenja (AL) kateri se lahko aktivira s kratkim pritiskom tipke UP, če je budilka aktivirana se bo na ekranu pojavil simbol zvonca. Simbol zvonca se vidi tudi pri osnovnem stanju kadar je na ekranu točen čas.

## FUNKCIJE

### Budilka

Med bujenjem naprava oddaja piskajoči zvok. Če se kljub temu ne želite takoj zbuditi ko se zasliši zvok zvonjenja, pritisnite tipko SNOOZ. Piskanje se bo s premorem zaustavilo in na ekranu bo utripal simbol zvonca in aktivira se pavziranje v trajanju od 5 minut po tem se začne ponovno piskanje. Za prekinitev bujenja pritisnite katero koli tipko.

### Notranja temperatura

Na sredini LCD zaslona notranje enote se lahko odčitata notranja temperatura (INDOOR). S kratkim pritiskom tipke DOWN/CF je mogoča izbira prikaza Celzija (°C) ali Fahrenheit (°F).

### Zunanja temperatura

Na LCD zaslonu notranje enote v zgornji vrstici se lahko odčitata zunanja temperatura. (OUTDOOR TEMP)

Na LCD zaslonu zunanje enote se tudi nahajata prikaz merjene temperature. Izbira prikaza temperature °C ali °F je mogoča s pritiskom tipke °C/°F katera se nahaja pod pokrovom baterij zunanje enote. To nastavljene nima vpliva na prikaz na notranji enoti.

## Merjene vrednosti, mejne vrednosti

V primeru notranje in tudi v primeru zunanje temperature je mogoče preveriti maksimalne in minimalne merjene vrednosti. Pritisnite enkrat tipko MAX/MIN da bi se na ekranu prikazale maksimalne vrednosti (MAX) s ponovnim pritiskom tipke se prikazujejo minimalne vrednosti (MIN). Mogoče je tudi brisati te vrednosti z daljšim pritiskom tipke MAX/MIN.

Naprava si zapomni mejne vrednosti od vklopa ali zadnjega brisanja podatkov.

## REŠEVANJE MOŽNIH NAPAK

Napaka	Možnosti rešitve napake
Ne deluje notranja ali zunanja enota.	Preverite stanje in polariteto baterij!
Notranja enota ne sprejema signal zunanje enote.	Preverite baterije v zunanji enoti!
	Preverite izbrani kanal na zunanji enoti (mora biti CH 1)!
	Zaženite ročno sinhronizacijo!
	Spremenite pozicijo naprave!
	Notranjo enoto postavite bližje zunanji enoti!

## ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

### Čiščenje

1. Za čiščenje uporabljajte blago navlažene krpicel! Agresivna kemijska sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
2. V napravo ne sme pritiči voda!
3. Če dalj časa ne uporabljate napravo, odstranite iz nje baterije.

### Zamenjava baterij

V primeru da se na zaslonu zunanje enote prikaže simbol baterije, potrebno je zamenjati baterije. Vključite baterije slučajno iztečijo, upošablajte zaščitne rokavice in očala, s suho krpo obrišite držalo baterij! Pri vstavljanju novih baterij bodite pozorni na polariteto!

**Pomembno!** Po zamenjavi baterij je treba izvršiti ponovno sinhronizacijo!

## OPOMBE

- Notranja enota se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih!
- Čeprav je zunanja enota odporna na brizgajočo vodo, jo je nepotrebno izpostavljati pogojem delovanja, montirajte jo v senco na suho mesto.
- Napravo ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, tresljenju ali vlagi in prahu!
- Naprava je predvidena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen v hišnih pogojih. Ni predvidena za medicinske ali javne namene.
- Napravo ne postavljajte v bližino odprtega plamena kot je na primer sveča!
- Nikoli ne razstavljajte napravo!
- Naprava in baterije niso igrarke, ne puščajte jih v bližini otrok!
- Vedno uporabljajte baterije islega tipa in moči.
- Baterije je prepovedano odpirati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

## RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Naprava zadovoljuje osnovne zahteve 1999/5/EC (R&TTE) direktive. Aktualna EC izjava o skladnosti se lahko poiščete na [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) e-mail naslovu. Naprava je primerna za uporabo v državah Evropske Unije.

## TEHNIŠKI PODATKI

### Notranja enota

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterij (nista priloženi)  
 merilni obseg notranja temp./resolucija: -9 – +50 °C / 0,1 °C  
 dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm  
 dimenzija ekrana (š x v): 41 x 53 mm

### Zunanja enota

napajanje: 2x1,5 V (AAA) baterij (nista priloženi)  
 merilni obseg zunanja temp./resolucija: -20 – +60 °C / 0,1 °C  
 frekvenca prenosa podatkov: 433,92 MHz  
 osveževanje: 1 minuta  
 doseg: 60 m, na odprtem  
 dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm



# bezdrátový teploměr pro měření venkovní a vnitřní teploty, s budíkem

Předtím, než začnete přístroj používat, si za účelem bezpečného provozování přečtěte pečlivě všechny pokyny a upozornění! Tento návod k použití si uschovejte!

- čílo venkovní teploty 433,92 MHz, vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství 60 m • zobrazení venkovní a vnitřní teploty (°C nebo °F) • zobrazení maximálních a minimálních hodnot • přesný čas, formát 12/24 hodin • budík s funkcí opakovaného buzení • snadné uvedení do provozu

## ČÁSTI TEPLOMĚRU PRO MĚŘENÍ VENKOVNÍ A VNITŘNÍ TEPLOTY

### Interiérová jednotka (1. obrázek)

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. venkovní teplota (OUTDOOR TEMP)   | 7. tlačítko SET (nastavení)        |
| 2. vnitřní teplota (INDOOR)          | 8. tlačítko DOWN/CF (dolů, °C, °F) |
| 3. přesný čas, funkce budíku         | 9. tlačítko UP (nahoru)            |
| 4. tlačítko ALARM (budík)            | 10. otvor pro zavěšení na zeď      |
| 5. tlačítko MAX/MIN (krajní hodnoty) | 11. schránka na baterie            |
| 6. SNOOZE (opakované buzení)         | 12. výklopný stojánek              |

### Exteriérová jednotka (2. obrázek)

13. LCD displej
14. otvor pro zavěšení na zeď
15. schránka na baterie

## UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

### Rychlý začátek

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda v průběhu přepravy nedošlo k poškození přístroje. Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu!
2. V souladu se správnou polaritou vložte nejprve 2 baterie typu AAA 1,5 V do venkovní jednotky, potom vložte 2 baterie typu AAA 1,5 V do interiérové jednotky.

Základním kanálem nastaveným pro venkovní senzor je 1. kanál (Ch1), neprovádějte přenastavení tohoto kanálu, protože interiérová jednotka komunikuje pouze s tímto kanálem. Zajistěte, aby exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál bylo umístěno co nejlépe k interiérové jednotce, se kterou bude komunikovat.

Interiérová jednotka bude po vložení baterií po dobu 3 minut automaticky vyhledávat a registrovat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál (Ch1). Přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude na displeji zobrazena hodnota venkovní teploty. Jestliže příjem signálu není úspěšný, zkuste koordinaci s exteriérovým čidlem nastavit manuálně.

### Umístění

Interiérovou jednotku a venkovní čidlo můžete podle potřeby zavěsit na zeď nebo pomocí výklopného stojáčku umístit na rovnou plochu. Aby měření prováděná venkovním čidlem byla přesná, zvolte pro umístění čidla polohu ve stínu a na suchém místě. Přestože je čidlo odolné proti střikající vodě, je zbytečné vystavovat jej neustálému působení vlhku místa vyznačujícího se vysokou vlhkostí vzduchu. Pokud je to možné, neumísťujte jednotky do blízkosti jiných rušivých elektromagnetických zdrojů.

Mějte na paměti, že vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je 60 m, tato vzdálenost může být samozřejmě snížena slávacími zdmi budov, železobetonovými konstrukcemi, respektive přítomností jiných rušivých zdrojů rádiových signálů.

### Manuální nastavení exteriérové jednotky

Základním kanálem nastaveným pro exteriérovou jednotku je 1. kanál, a proto je na LCD displeji čísla zobrazen symbol CH1. Jestliže jste toto nastavení změnili, pak stisknutím tlačítka exteriérové jednotky CH obnovte původní nastavení.

Pole na interiérové jednotce přidržte stisknuté tlačítko UP až do doby, kdy začne blikat ikona příjmu signálu. Přístroj začne vyhledávat exteriérové čidlo nastavené na 1. kanál a toto zaregistruje, přitom bude blikat ikona příjmu signálu. V případě úspěšného příjmu signálu bude zobrazena hodnota venkovní teploty (OUTDOOR TEMP). Zkontrolujte, zda se tato hodnota shoduje s hodnotou zobrazenou na venkovní jednotce. Jestliže se hodnoty neshodují, zopakujte manuální nastavení.

Jestliže je příjem signálu opakovaně neúspěšný, zkontrolujte stav baterií ve venkovní i ve vnitřní jednotce.

### Strídání zobrazování času ve formátu 12 a 24 hodin

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stisknete krátce tlačítko UP. V případě zvolení zobrazení 12 hodinového formátu budou upodíleni hodiny označeny symbolem PM.

### Nastavení času

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stisknete a přidržte po dobu cca. 2 vteřin tlačítko SET. Nastavované hodnoty budou blikat v následujícím pořadí, které můžete změnit tlačítkem SET: hodina, minuty. Nastavení hodnot provedete pomocí tlačítka DOWN nebo UP. Ukončení nastavování a návrat k zobrazení aktuálního času provedete stisknutím tlačítka SET.

### Nastavení a aktivace času buzení

Stisknutím a přidržetím tlačítka ALARM nastavíte požadovaný čas buzení. Pořadí nastavitelných, blikajících hodnot: hodina, minuty, přičemž pomocí tlačítka ALARM můžete střídát zobrazení těchto hodnot. Nastavení požadovaných hodnot provedete pomocí tlačítek DOWN a UP. Ukončení nastavování provedete stisknutím tlačítka ALARM.

Když je přístroj v režimu zobrazení aktuálního času, stisknete krátce tlačítko ALARM. Na displeji bude zobrazen díve nastavený čas buzení (AL). Nyní můžete krátkým stisknutím tlačítka UP aktivovat funkci buzení, což bude potvrzeno zobrazením pikogramu zvuků. Pikogram zvuků je zobrazen i při běžném zobrazení aktuálního času.

## FUNKCE

### Budík

Přístroj budi v aktivním čase buzení zvukovým signálem. Jestliže nechcete v daném okamžiku ještě vstávat, stisknete během aktivní funkce buzení tlačítko SNOOZE. Buzení bude dočasně přerušeno, na displeji bude blikat pikogram zvuků a přístroj bude po uplynutí 5 minut opět budít. Pro ukončení aktuálního buzení stisknete jakékoli jiné tlačítko.

### Vnitřní teplota

Na LCD displeji interiérové jednotky je v prostředním pásmu zobrazena hodnota vnitřní teploty (INDOOR).

Krátkým stisknutím tlačítka DOWN/CF můžete střídát zobrazování hodnot v měřených jednotkách stupňů Celsia (°C) nebo Fahrenheit (°F).

### Venkovní teplota

V horním pásmu interiérové jednotky je zobrazena hodnota venkovní teploty vyslaná exteriérovým čidlem (OUTDOOR TEMP).

Také na LCD displeji exteriérového čidla je zobrazena teplota. Zobrazení měřené teploty v hodnotách °C nebo °F můžete změnit tlačítkem °C/°F umístěným pod krytem schránky na baterie. Toto nastavení nemá vliv na zobrazení měřených jednotek venkovní teploty zobrazených na interiérové jednotce.

### Krajní hodnoty měřené teploty

Jak v případě měření teploty, tak v případě vnitřní teploty je možné zobrazit nejvyšší a nejnižší naměřené hodnoty. Pro zobrazení nejvyšší naměřené teploty (MAX) stisknete jednou tlačítko MAX/MIN, pro zobrazení nejnižší naměřené teploty (MIN) stisknete toto tlačítko ještě jednou. Krajní hodnoty můžete i vymazat, jestliže při zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty (nebo nejnižší naměřené teploty) stisknete na dobu 2 vteřin tlačítko MAX/MIN.

Přístroj ukládá krajní naměřené hodnoty počínaje uvedením do provozu, respektive od okamžiku vymazání posledních hodnoty.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Odstranění závady
Interiérová nebo exteriérová jednotka nefunguje.	Zkontrolujte stav nabití baterií a správnou polaritu!
Interiérová jednotka nepřijímá signál vyslaný venkovním čidlem.	Zkontrolujte části venkovního čidla!
	Zkontrolujte kanál zvolený na exteriérové jednotce (musí být nastaven kanál CH 1)!
	Proveďte manuální nastavení venkovního čidla!
	Změňte pozici přístroje!
	Obě jednotky umístěte blízko k sobě!

## ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA

### Čistění

1. K čistění přístroje používejte mírně navlhčenou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

### Výměna baterií

Když se ve venkovní jednotce objeví symbol stavu baterie, je nutná výměna baterie. Jestliže z baterií případně vytéká kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Při výměně nových baterií dbejte na správnou polaritu!

**Důležité!** Po výměně baterií je nutné opětovně provést nastavení správné komunikace mezi venkovním čidlem a interiérovou jednotkou!

## UPOZORNĚNÍ

- Interiérová jednotka je určena výhradně k používání v suchých interiérech! • Přestože je venkovní vysílací jednotka chráněna proti střikající vodě, umístěte přístroj, pokud je to možné, na stinné, suché místo. • Nevystavujte přístroj vlhku sálajícího tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí! • Přístroj je určen výhradně k výše uvedenému účelu použití v domácnostech. Není vhodný k používání pro lékařské účely nebo v keramickém účelům. • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroj otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Nikdy přístroj nerozebírejte! • Přístroj, ani baterie není hruška, nesmí se dostat do rukou dětí! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých typů a/nebo různého stupně nabití. • Baterie je zakázáno otvírat, házet do ohně nebo zkratovat! Nedošlo-li během jejího života je zakázáno dobíjet! Nebezpečí exploze! • V případě jakékoli anomálie přístroje okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Připadné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžnými domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlisnté nebo v prodejních. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento rádiový přístroj spouští základní požadavky směrnice 1999/5/EH (R&TTE). O aktuální verzi Prohlášení o shodě platné v EU můžete požádat na e-mailové adrese [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).

Přístroj je vhodný k používání v členských zemích Evropské unie.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### Meteorologická stanice

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)

pásmo měřených hodnot vnitřní teplota/rozišení: -9 - +50 °C / 0,1 °C

vnitřní vlhkost: 20 - 99 % RH

rozměry (š x h x d): 73 x 123 x 22 (63) mm

rozměry displeje (š x v): 41 x 53 mm

### Venkovní vysílací jednotka

zdroj napájení: 2 x 1,5 V (AAA) baterie (není součástí)

pásmo měřených hodnot teplota/rozišení: -20 - +60 °C / 0,1 °C

vlhkost vzduchu: 20 - 99 % RH

frekvence přenosu dat: 433,92 MHz

interval přenosu dat: po 1 minutách

dosah: 60 m, na otevřeném prostranství

rozměry (š x h x d): 60 x 96 x 26(50) mm

Przed użyciem urządzenia, w celu zapewnienia jego bezpiecznego użytkowania, przeczytaj uważnie całą instrukcję i ostrzeżenia. Zachowaj instrukcję obsługi.

- czujnik zewnętrzny temperatury w kanale 433,92 MHz, zasięg 60 m w terenie otwartym • wyświetlanie temperatury zewnętrznej lub wewnętrznej (°C lub °F) • wyświetlanie wartości maksymalnej i minimalnej • dokładny czas, zegar 12/24-godzinny • budzik z funkcją powtarzania alarmu (drzemka) • prosta do uruchomienia

## ELEMENTY TERMOMETRU ZEWNĘTRZNEGO I WEWNĘTRZNEGO

### Moduł wewnętrzny (rys 1.)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. temperatura zewnętrzna (OUTDOOR TEMP)    | 7. SET (ustawienia)                 |
| 2. temperatura wewnętrzna (INDOOR)          | 8. DOWN/CF (w dół, °C, °F)          |
| 3. dokładny czas, budzenie                  | 9. UP (w górę)                      |
| 4. Przycisk ALARM (budzenie)                | 10. otwór do zawieszania na ścianie |
| 5. MAX/MIN (wartość maksymalna i minimalna) | 11. pojemnik na baterie             |
| 6. SNOOZE (tryb drzemki)                    | 12. wysuwana podpora                |

### Czujnik zewnętrzny (rys 2.)

13. wyświetlacz LCD
14. otwór do zawieszania na ścianie
15. pojemnik na baterie

## URUCHOMIENIE, USTAWIENIA

### Szybki start

1. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Jeżeli jest uszkodzone, nie uruchamiaj go.
2. Zwracając uwagę na polaryzację włóż najpierw 2 baterie typu AA (1,5 V) do stacji meteorologicznej, potem 2 baterie typu AA (1,5 V) do każdej stacji zewnętrznej.

Zewnętrzny czujnik jest domyślnie skonfigurowany na kanał 1 (CH1), czego nie należy przestawiać, gdyż stacja wewnętrzna odbiera tylko ten jeden kanał. Upewnij się, że czujnik zewnętrzny znajduje się najbliżej tej stacji wewnętrznej, z którą chcesz go połączyć.

Stacja wewnętrzna po włożeniu baterii przez trzy minuty automatycznie wyszukuje i rejestruje czujnik zewnętrzny nastawiony na kanał 1 (CH1). W tym czasie migła dioda odbioru sygnału. W przypadku pomyślniej rejestracji pojawi się temperatura zewnętrzna. Jeżeli rejestracja nie powiodła się, należy spróbować ręcznej rejestracji czujnika zewnętrznego.

### Używanie

Stację meteorologiczną możemy powiesić na ścianie albo przy pomocy wysuwanej podpórki postawić na płaskiej powierzchni. Aby zapewnić dokładne wskazania czujnika zewnętrznego, wybierz dla niego oświetlone i suche miejsce. Mimo, że czujnik zewnętrzny jest odporny na przyskającą wodę, nie powinniśmy go narażać na stałe zawiłocenie lub działanie pary.

W miarę możliwości nie umieszczaj stacji lub czujnika w pobliżu źródeł pola elektromagnetycznego.

Weź pod uwagę, że zasięg działania czujnika to 60 m w terenie otwartym i zmniejsza się on z powodu wpływu ścian budynków, konstrukcji żelazobetonowych i innych czynników zakłócających fale radiowe.

### Ręczne dołączenie zewnętrznego czujnika

Zewnętrzny czujnik jest domyślnie skonfigurowany na kanał 1, więc na jego wyświetlaczu widac symbol CH1. Jeżeli wyświetlony jest inny kanał, ustaw z powrotem kanał 1 przyciskiem CH na czujniku.

Następnie przytrzymaj przycisk UP na stacji wewnętrznej, aż dioda odbioru sygnału zacznie błyskać. Wtedy stacja meteorologiczna zacznie wyszukiwać i rejestrować czujnik nastawiony na kanał 1, podczas gdy ikona sygnału radiowego będzie migać. W przypadku pomyślniej rejestracji pojawi się zewnętrzna temperatura (OUTDOOR TEMP). Sprawdź, czy ta wartość zgadza się z wartością wyświetlaną na zewnętrznym czujniku. Jeżeli nie, to przeprowadź ręczne dostrójenie.

W przypadku wielokrotnego niepowodzenia należy sprawdzić stan baterii w stacji meteorologicznej i w czujniku zewnętrznym.

### Wybór zegara 12- lub 24-godzinnego

W czasie, gdy zegar pokazuje dokładny czas, naciśnij krótko przycisk UP. W przypadku wybrania zegara 12-godzinnego czas popołudniowy jest sygnalizowany literami PM.

### Nastawianie czasu

Kiedy urządzenie wyświetla datę i czas, przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk SET. Wartości nastawiane zaczynają migać w następującej kolejności, wybieranej kolejnymi naciśnięciami przycisku SET: godziny, minuty. Nastawianie odpowiedniej wartości możliwe jest przy pomocy przycisków DOWN lub UP. Nastawienie kończymy naciskając przycisk SET; na wyświetlaczu pojawia się aktualny czas.

### Nastawianie czasu budzenia i włączenia budzika

Przyciskiem ALARM można nastawić czas budzenia. Wartości nastawiane zaczynają migać w następującej kolejności, wybieranej kolejnymi naciśnięciami przycisku ALARM: godziny, minuty. Nastawianie odpowiedniej wartości możliwe jest przy pomocy przycisków DOWN lub UP. Nastawienie kończymy przyciskając przycisk ALARM.

W czasie, gdy zegar pokazuje dokładny czas, naciśnij krótko przycisk ALARM. Na wyświetlaczu zobaczmy nastawiony wcześniej czas budzenia (AL). Wtedy przyciskając krótko przycisk UP możemy włączyć budzik, co sygnalizuje pikotogram dzwonka. Ten pikotogram pozostaje widoczny także podczas wyświetlania aktualnego czasu.

## FUNKCJE

### Budzenie

O właściwej godzinie urządzenie zaczyna emitować dźwięk budzenia. Jeżeli nie będziesz chciał natychmiast wstać, możesz w czasie budzenia nacisnąć przycisk SNOOZE. Wtedy budzenie zostanie chwilowo przerwane, na wyświetlaczu będzie błyskać symbol dzwonka, a urządzenie zacznie budzić ponownie po pięciu minutach. Aby zakończyć budzenie, naciśnij jakikolwiek inny przycisk.

### Temperatura wewnętrzna

Temperaturę w pomieszczeniu można odczytać na wyświetlaczu stacji wewnętrznej, w środkowym wierszu (INDOOR).

Przy pomocy krótkiego naciśnięcia przycisku DOWN/CF można wybrać stopnie Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

## Temperatura zewnętrzna

Temperaturę zewnętrzną przekazywaną przez czujnik zewnętrzny można odczytać na wyświetlaczu stacji wewnętrznej, w środkowym wierszu (OUTDOOR TEMP).

Pojawia się ona także na wyświetlaczu LCD czujnika zewnętrznego. Jednostki wyświetlania temperatury można zmienić przelącznikiem °C/F znajdującym się pod pokrywką pojemnika na baterie. To ustawienie nie ma wpływu na jednostki wyświetlania temperatur zewnętrznych nastawione na stacji meteorologicznej.

### Skrane wartości pomiarów

Zarówno w przypadku temperatury wewnętrznej, jak i zewnętrznej możliwe jest odczytanie zapamiętanej wartości minimalnej i maksymalnej. Naciśnij przycisk MAX/MIN jeden raz dla odczytania najwyższej zmierzonej wartości (MAX) i ponownie, dla odczytania najniższej zmierzonej wartości (MIN). Można także usunąć zapamiętane wartości, przytrzymując przycisk (MAX/MIN) przez dwie sekundy w trakcie wskazywania najwyższej (lub najniższej) wartości.

Wartości maksymalne i minimalne są pamiętane od momentu uruchomienia urządzenia lub skasowania tych wartości.

## USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Stacja meteorologiczna lub czujnik zewnętrzny nie działa.	Sprawdź stan baterii i ich polaryzację!
Stacja wewnętrzna nie odbiera sygnału z czujnika zewnętrznego.	Sprawdź baterie w zewnętrznym czujniku! Sprawdź wybrany kanał w zewnętrznym czujniku (musi to być CH1)!
	Przeprowadź ręczną rejestrację zewnętrznego czujnika!
	Zmień uytuowanie urządzeń!
	Umieść stację i czujnik bliżej siebie!

## CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

### Czyszczenie

1. Do czyszczenia urządzenia używaj lekko zwilżonej ściereczki. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię urządzeń.
2. Do zegara nie może dostać się woda.
3. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

### Wymiana baterii

Jeżeli wyświetlacz stacji wewnętrznej zaczyna być mało czytelny, wymień baterie. Jeżeli pojawi się pikotogram oznaczający rozładowaną baterię w czujniku zewnętrznym (na wyświetlaczu stacji wewnętrznej) w wierszu OUTDOOR TEMP, albo na wyświetlaczu czujnika zewnętrznego), należy wymienić baterię w czujniku. Jeżeli z baterii wyplynie kwas, włóż ręczniczkę ochronną i wytrzyj pojemnik na baterie suchą ściereczką. Przy wkładaniu baterii zwróć uwagę na biegunowość.

**Ważne!** Po wymianie baterii należy ponownie zarejestrować zewnętrzny czujnik w stacji meteorologicznej.

## OSTRZEŻENIA

- Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych. • Zewnętrzny czujnik jest odporny na przyskającą wodę, ale należy go umieścić w oświetlonym i możliwie suchym miejscu. • Nie wystawiaj urządzenia na działanie promieni słonecznych, ciepłych, na wstrząsy i nie umieszczaj w wilgotnym i zapylonym otoczeniu. • Stacja meteorologiczna może być używana tylko w warunkach domowych i w celach wyżej opisanych. Nie nadaje się do celów medycznych ani do publicznego użytku i w różnym stanie naladowania. • Zabronione jest rozbiieranie baterii, wrzucanie ich do ognia lub zwieranie biegunów. Zabronione jest ładowanie baterii. Zagrożenie wybuchem! • W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia odłącz urządzenie od zasilania i zwróć się do dostawcy.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

## NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Baterie i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejsze urządzenie radiowo spełnia podstawowe wymagania dyrektywy 1999/5/EK (R&TTE). Aktualną Deklarację Zgodności można otrzymać zwracając się o jej przesłanie emailem, pod adresem: [somogy@somogy.hu](mailto:somogy@somogy.hu).

Urządzenie nadaje się do użytku w krajach Unii Europejskiej.

## DANE TECHNICZNE

### Stacja meteorologiczna

zasilanie: 2 baterie AAA 1,5 V (nie znajdujący się w komplecie)

zakres pomiaru temperatura w pomieszczeniu/ dokładność: -9 +50 °C/ 0,1 °C

wymiary (szer. x wys. x dł.): 73 x 123 x 22 (63) mm

wymiary wyświetlacza (szer. x wys.): 41 x 53 mm

### Zewnętrzny czujnik

zasilanie: 2 baterie AAA 1,5 V

(nie znajdujący się w komplecie)

zakres pomiaru temperatura/dokładność: -20 +60 °C/ 0,1 °C

częstotliwość sygnału: 433,92 MHz

częstość transmisji: co 1 minuty

zasięg: 60 m, w terenie otwartym

wymiary (szer. x wys. x dł.): 60 x 96 x 26(50) mm



## vanjski i unutarnji bežični termometar sa satom

Prije uporabe uređaja u cilju sigurnog korištenja pročitajte upute za uporabu uređaja i sva upozorenja! Ove upute za uporabu sačuvajte!

• 433,92 MHz vanjski senzor temperature, doseg od 60 m na otvorenom • prikaz unutarnje i vanjske temperature (°C vagy °F) • prikaz maksimalne i minimalne vrijednosti • točno vrijeme, prikaz vremena u formatu od 12 ili 24 sata • alarmiranje s funkcijom drijemanja • jednostavno puštanje u rad

## DJELOVI UNUTARNJEG I VANJSKOG TERMOMETRA

## Unutarnja jedinica (1. slika)

1. vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP)
2. unutarnja temperatura (INDOOR)
3. točno vrijeme, alarmiranje
4. ALARM tipka (alarmiranje)
5. MAX/MIN tipka (krajnje vrijednosti)
6. SNOOZE (drijemanje)
7. SET tipka (podešavanje)
8. DOWN/CF tipka (dolje, °C, °F)
9. UP tipka (gore)
10. otvor za montiranje na zid
11. spremnik za baterije
12. stalak koji se izvlači

## Vanjski senzor (2. slika)

13. LCD-displej
14. otvor za montiranje na zid
15. spremnik za baterije

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJE

## Brzo pokretanje

1. Nakon otklanjanja ambalaze provjerite nije li proizvod oštećen tijekom transporta. Oštećeni proizvod se ne smije koristiti!
2. Paziteći na odgovarajući polaritet prvo stavite 2 AAA baterije od 1,5 V u vanjski senzor, a zatim 2 AAA baterije od 1,5 V u unutarnju jedinicu.

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal (CH1), koji nemate promijeniti jer unutarnja jedinica može prihvaćati signale samo sa tog kanala. Tako posleste da unutarnjoj jedinici najbliže stoji vanjski senzor koji želite sinkronizirati s unutarnjom jedinicom i koji je podesen na 1. kanalu.

Nakon postavljanja baterija unutarnja jedinica tijekom 3 minuta automatski traži i registrira vanjski senzor koji je podesen na 1. kanalu (CH1). Za to vrijeme treperi simbol prijema signala. U slučaju uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura. Ukoliko je prijem signala nu neuspješan, tada pokušajte manualno podesiti vanjski senzor.

## Polozaj

Unutarnja jedinica i vanjski senzor se prema želji može postaviti na zid ili izvlačenjem stalca postaviti na ravnu površinu. U cilju točnog mjerenja vanjskog senzora izaberite mu zasjenjeno i suho mjesto. Iako je otporan na prskanje vodom nije pogodno postaviti ga na mjesto sa neprekidnom visokom vlažnošću zraka.

Po mogućnošću nemajte postaviti vanjsku i unutarnju jedinicu u blizini elektromagnetnih izvora kako ne bi došlo do smetnji.

Uzmite u obzir da je doseg senzora 60 m na otvorenom, što smanjuje još i zidovi, konstrukcije armiranog betona, odnosno drugi radio-signal koji ometaju prijem.

## Manualno podešavanje vanjskog senzora

Osnovni kanal vanjskog senzora je 1. kanal, stoga se na LCD-displeju prikazuje oznaka CH1. Ako ovo slučajno promijenite vratite ga na ovaj kanal s tipkom CH koja se nalazi na vanjskom senzoru.

Zalim na unutarnjoj jedinici držite pritisnutu tipku UP dok oznaka za prijem signala ne počne treperiti. Tada vremenska stanica traži i registrira vanjski senzor na 1. kanalu dok oznaka za prijem signala treperi. Kod uspješnog prijema pojavljuje se vanjska temperatura (OUTDOOR TEMP). Provjerite je li se ova vrijednost slaže sa onom koja je na vanjskom senzoru. Ukoliko se ne slaže tada ponovo počnite s podešavanjem.

Nakon višestrukog neuspješnog podešavanja provjerite stanje baterija u vremenskoj stanici i vanjskom senzoru.

## Promjena između prikaza sata u formatu od 12 ili 24 sata

Pritisnite kratko tipku UP dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Kod formata od 12 sati poslijepodnevne sate označava oznaka PM.

## Podešavanje sata

Držite pritisnutu tipku SET 2 sekunde dok uređaj prikazuje aktualno vrijeme. Vrijednosti koje se podešavaju počinju treperiti u slijedećem redoslijedu, među kojima se prelazi uz pomoć tipke SET: sat; minuta. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipke DOWN ili tipke UP. Podešavanje se završava i vraća na aktualno vrijeme pritiskom na tipku SET.

## Podešavanje, aktiviranje termina alarmiranja

Pritiskom na tipku ALARM može se podestiti termin alarmiranja. Vrijednosti koje se mogu podešavati su u slijedećem redoslijedu: sat, minuta, prijelaz s jedne na drugu se vrši uz pomoć tipke ALARM. Podešavanje vrijednosti se vrši uz pomoć tipki DOWN i UP. Podešavanje se završava pritiskom na tipku ALARM.

U aktualnom prikazu vremena kratko pritisnite na tipku ALARM. Uređaj prikazuje termin alarmiranja koji je ranije podesen (AL). Tada se kratkim pritiskom na tipku UP aktivira funkcija alarmiranja, što potvrđuje i prikazom zvona. Piktogram zvona se prikazuje i za vrijeme normalnog prikaza vremena.

## FUNKCIJE

## Alarmiranje

U aktivnom terminu alarmiranja uređaj daje zvučni signal. Ukoliko ne želite odmah ustati tijekom alarmiranja pritisnite na tipku SNOOZE. Tada se alarmiranje privremeno zaustavlja, na displeju treperi piktogram zvona, a uređaj ponovo alarmira nakon 5 minuta. Za zaustavljanje aktualnog alarmiranja pritisnite bilo koju tipku.

## Unutarnja temperatura

Na LCD-displeju unutarnje jedinice, u središnjoj liniji, može se pročitati unutarnja temperatura (INDOOR).

Kratkim pritiskom na tipku DOWN/CF može se vršiti izmjena između Celzija (°C) ili Fahrenheit-a (°F).

## Vanjska temperatura

Na unutarnjoj jedinici u gornjoj liniji se može pročitati vanjska temperatura koja je izmjerena vanjskim senzorom (OUTDOOR TEMP).

Temperatura se prikazuje i na LCD-displeju vanjskog senzora. Prikaz temperature u °C ili °F se može izabrati uz pomoć tipke °C/°F koja se nalazi ispod poklopca spremnika za baterije. Ovo podešavanje nema utjecaja na prikaz vanjske temperature na unutarnjoj jedinici.

## Krajnje mjerene vrijednosti

Postoji mogućnost pogledati najvišu, odnosno najnižu mjerenu temperaturu. Pritisnite jedanput tipku MAX/MIN za najnižu temperaturu (MIN), a zatim još jedanput za najvišu (MAX) temperaturu. Krajnje vrijednosti se mogu i obrisati, ako kod prikaza najviše (ili najniže) vrijednosti držite pritisnutu tipku MAX/MIN u vremenu od 2 sekunde.

Uređaj čuva krajnje vrijednosti od puštanja uređaja u rad, odnosno od posljednjeg brisanja krajnje vrijednosti.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Unutarnja ili vanjska jedinica ne funkcioniraju.	Provjerite razinu napunjenosti baterija i polaritet!
Unutarnja jedinica ne dobiva signal s vanjskog senzora.	Provjerite baterije kod vanjskog senzora!
	Provjerite izabrani kanal na vanjskom senzoru (treba biti CH 1)
	Pokrenite manualno podešavanje vanjskog senzora!
	Promijenite poziciju uređaja!
	Postavite dvije jedinice bliže jednu drugoj!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

## Čišćenje

1. Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpul. Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dosipati voda!
3. Ukoliko uređaj ne koristite duže vrijeme, odstranite iz njega baterije.

## Zamjena baterija

Zamjenite baterija u unutarnjoj jedinici ako displej postane blijedi. Ako se pojavi piktogram stanja baterija vanjskog senzora (u OUTDOOR TEMP liniji na unutarnjoj jedinici ili na displeju vanjskog senzora), tada se trebaju zamijeniti baterije u vanjskom senzoru. Ukoliko je iz baterija iscurila kiselina, uzimite zaštitne rukavice i naočale i suhom krpom obrišite spremnik za baterije! Kod postavljanja novih baterija pazite na odgovarajući polaritet!

**Važno!** Nakon zamjene baterija vanjski senzor se iznova mora sinkronizirati s unutarnjom jedinicom!

## UPOZORENJA

- Uređaj se može koristiti u zatvorenim prostorima i suhim okolnostima!
- Vanjski senzor je zaštićen od kapa voda, ali ga stavite u zasjenjenu poziciju i po mogućnošću na suho mjesto.
- Nemajte izložiti uređaj emitiranju topline, sunčevim zrakama, udarima ili vlažnim i prašnjavim utjecajima!
- Uređaj se može koristiti samo u gore navedene svrhe, u kućanstvu. Nije pogodan u medicinske svrhe, niti za uporabu na javnim mjestima.
- Na uređaj se ne može postaviti otvoreni plamen, kao što je goreća svijeća!
- Nikada nemajte rasklopiti uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igračka, stoga ne smiju dospjeti u ruke djece!
- Nemajte koristiti u isto vrijeme baterije različitog tipa ili razne napunjenosti.
- Baterije je zabranjeno otvori, baciti u vodu ili postaviti u kratki spoj! Baterije koje se ne smiju puniti je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se distributeru!



Nemajte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štitite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj radio uređaj ispunjava zahtjeve koji su određeni direktivom 1999/5/IEK (R&TTE).

Aktualna Izjava o sukladnosti koja važi za Europsku uniju se može tražiti na adresi [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).

Uređaj je pogodan za primjenu u zemljama članicama Europske unije.

## TEHNIČKI PODACI

## Vremenska stanica

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priboru)

opseg mjerenja unutarnja temperatura/razina: -9 ~ +50 °C / 0,1 °C

dimenzije (š x v x d): 73 x 123 x 22 (63) mm

dimenzije displeja (š x v): 41 x 53 mm

## Vanjski senzor

napajanje: 2 x 1,5 V (AAA) baterije (nisu u priboru)

opseg mjerenja temperatura/razina: -20 ~ +60 °C / 0,1 °C

vlažnost zraka: 20 ~ 99 % RH

frekvencija prijenosa signala: 433,92 MHz

dinamika prijenosa signala: svake 1 minute

domet: 60 m, na otvorenom

dimenzije (š x v x d): 60 x 96 x 26 (50) mm

Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**  
9027 Győr, Gesztenyefaút 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Származásihely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România  
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel: ++381(0)24686270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**  
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel /fax: +386 2 729 20 24  
[www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska